

# PFEIFER

Originalbetriebsanleitung  
PFEIFER Fasshandlinggeräte

DE

**Translation of the original operating manual  
PFEIFER Drum Handling Devices**

EN

Traduction du manuel d'utilisation original  
Manipulateurs de fûts PFEIFER

FR

Traducción del manual original  
Manipuladores de bidones PFEIFER

ES

Traduzione dell' istruzione per l'uso originale  
PFEIFER Dispositivi di movimentazione fusti

IT

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji  
przyrządów do przeładunku beczek PFEIFER

PL

Перевод оригинала руководства по эксплуатации  
манипуляторов для бочек PFEIFER

RU

Tradução das instruções de operação originais  
equipamentos de manuseamento de tambores da PFEIFER

PT

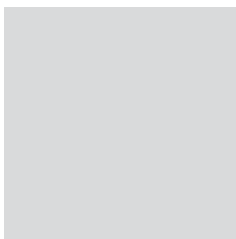
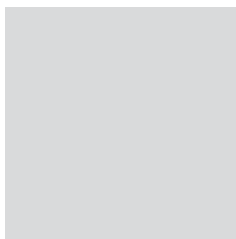
Eredeti üzemeltetési útmutatójának fordítása  
PFEIFER hordómozgató készülékek

HU

Překlad originálního návodu k obsluze  
nástrojů k manipulaci se sudy PFEIFER

CS

06/2016 V3.0  
TL-Nr. 238944



**PFEIFER  
SEIL- UND HEBE-TECHNIK  
GMBH**

DR.-KARL-LENZ-STRASSE 66  
87700 MEMMINGEN, GERMANY  
TELEPHONE +49 (0) 83 31-937-627  
TELEFAX +49 (0) 83 31-937-375  
E-MAIL [verkauf-ht@pfeifer.de](mailto:verkauf-ht@pfeifer.de)  
INTERNET [www.pfeifer.info](http://www.pfeifer.info)



# Table of Contents

# 1. Preface

<b>1. Preface</b>	Page 2	Our extensive line of drum handling equipment contains a large number of different models for the various transport tasks. It is extremely important that you use the drum handling equipment you have selected properly. The following information is intended to help you prevent possible accident dangers. Be sure to keep the operating instructions for the future use! The drum handling equipment produced comply with the regulations and standards valid at the time of delivery (EN 13155). The quality check carried out prior to delivery is considered the expert test and is conducted in accordance with ISO 9001:2008.
<b>2. Basis Safety Precautions</b>	Page 3	
<b>3. Danger Symbols</b>	Page 3	
<b>4. Proper uses</b>	Page 4	
<b>5. User groups</b>	Page 4	
<b>6. Important operating information for all drum handling devices</b>	Page 4	
<b>7. Applications table</b>	Page 6	
<b>8. Device information</b>	Page 8	
8.1 Drum turning grab	Page 8	
8.2 Drum gripper	Page 9	
8.3 Drum lifting clamp	Page 9	
8.4 Clamp claw gripper for plastic drums	Page 10	
8.5 Clamp claw gripper for steel drums	Page 10	
8.6 Drum grab for standing drums	Page 11	
8.7 Drum grab for lying drums	Page 11	
<b>9. Translation of the Original Declaration of Conformity</b>	Page 12	

## 2. Basis Safety Precautions

**2.1** The following operating instructions describe the various drum handling equipment and their operation. Should individual questions remain unanswered, please contact PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH in 87700 Memmingen, Germany. We'll be happy to help you.

**2.2** These operating instructions use the internationally standardised SI units of measure.

**2.3** The operating instructions must be read by the user before the initial operation of the drum handling equipment. The owner must ensure that all users have read and understood the operating instructions.

**2.4** The instructions are intended for sufficiently qualified personnel for the operation, maintenance and repair of the drum handling equipment. As a result, the drum handling equipment may only be operated, serviced and repaired by sufficiently qualified personnel (See "User Groups"). PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH shall assume no guarantee for improper maintenance and repair work.

**2.5** The drum handling equipment may only be used to transport corresponding transport loads (see "Proper Use"). Any dangers to the life and limb of the user or others must be avoided. Any other use is not permitted and releases PFEIFER from any liability and guarantee.

**2.6** All maintenance and service dates specified in these operating instructions must always be complied with and documented by the owner of the drum handling equipment.

**2.7** These operating instructions must be available to the operating, maintenance and repair personnel during the entire period of use of the drum handling equipment (obligation to keep on file!).

**2.8** Unauthorised changes to the drum handling equipment (grinding, welding, drilling, attachment of parts, etc.) are prohibited. The drum handling equipment may only be converted or modified by PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH.

**2.9** Use personal safety equipment in accordance with the workplace hazard evaluation (also see BGR 500)! We recommend a protective helmet, safety shoes and, if necessary, gloves!

**2.10** The copyright to these technical documents remains with PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH. The operating instructions may not be made accessible to third parties or competitors of PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH.

**2.11** Subject to change without notice. All data and specifications have been produced to the best of our knowledge. However, no obligations can be derived from this.

## 3. Danger Symbols

**3.1** Any operation, maintenance and service performed on the drum handling equipment may only be carried out based on the instructions contained in these operating instructions.

**3.2** Therefore, read these operating instructions carefully before using the drum handling equipment for the first time. The specially marked safety precautions must always be observed!

**3.3** Important information, and in particular safety-related information, is marked with corresponding symbols (pictographs), the meaning of which is described in the following. Observe this information to avoid dangerous situations which can result in injuries or damage.



**DANGER**

Immediate danger, resulting in death or serious injury.



**WARNING**

Possibly immediate danger, which can lead to death or serious injuries.



**CAUTION**

Possibly immediate danger, which can result in slight injuries or material damage.




**NOTE**

Information relating to safety and protection of property.

## 4. Proper use


The drum handling equipment is a lifting device and is used exclusively for picking up, transporting and setting down **drums**. The drum handling equipment is picked up with either a crane hook or a fork-lift. The drum handling equipment may be operated in the plant, in factory buildings and outdoors. Users must convince themselves of the proper condition of the drums.

The rating plate is located on one side of the lower lifting clamp. Observe the carrying capacity and the gripping range of the drum handling equipment! The carrying capacity specified on the rating plate is equivalent to the maximum load weight that can be picked up. The gripping range is the permissible minimum and maximum diameter of the drum.



**WARNING**

The drum handling equipment or the drum can fall if the drum handling equipment is not used properly. This can cause injuries and damage to the drum handling equipment or other objects. Only pick up and transport drums properly! Only lift the drum handling equipment with the lifting device (crane or fork-lift) intended for this purpose. Please observe the application table on Pg. 6/7!



**DANGER**

For example, the following is not permitted:

- Pulling or tearing loose drums.
- Lifting or transporting people.
- Use of the drum handling equipment outside the temperature range from -20 to +100 °C.
- Use of the drum handling equipment in flammable, extremely dusty or hazardous areas.
- Use of the drum handling equipment under the influence of chemicals, e.g. acids, caustic solutions or vapours.

## 5. User groups

The following user groups may carry out the actions specified in each case:


User groups	Task	Qualification
Expert personnel	Commissioning, operation, maintenance/wear test	Logistic experts, expert metalworkers, fitters, industrial mechanics, etc.
Instructed persons (and apprentices)	Operation, visual inspection	Instructed by owner using the operating instructions (prior to commissioning!)

Definitions of user groups:

**Expert personnel** are those, who can evaluate the work they are entrusted with and detect possible dangers based on their professional training, knowledge and experience of the applicable regulations.

**Instructed persons** are those, who have been instructed on the tasks entrusted to them and the possible dangers in case of improper behaviour and, if necessary, trained and informed on the necessary safety equipment and safety measures.

**Lay people** are those, who are qualified neither as experts nor as instructed persons.




**DANGER**

A lack of knowledge on the proper use can result in damage to the drum handling equipment or pose a danger to the user. This can lead to the drum becoming deformed, falling or falling over. Only allow sufficiently qualified personnel to operate and perform maintenance on the drum handling equipment. Lay people may not operate the drum handling equipment!

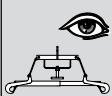
## 6. Important operating information for all drum handling devices

**6.1** Always check the operability and wear each time before using the drum handling equipment. Never use overloaded, damaged or worn drum handling equipment. Screw and plug-in connections must be firmly screwed on and secured; joints must be freely moveable.




**DANGER**

A damaged drum handling equipment can result in failure and falling of the drum.




**6.2** Observe carrying capacity and gripping range (rating plate specifications). Never overload drum handling equipment. If the rating plate is lost or becomes illegible, discontinue using the drum handling equipment until it has been reidentified and remarked.

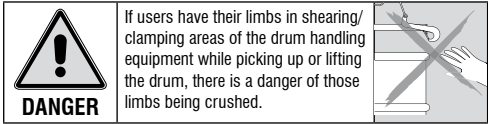


**DANGER**

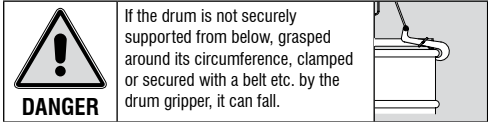
An overloaded drum handling equipment or an impermissible drum diameter can result in failure and falling of the drum.



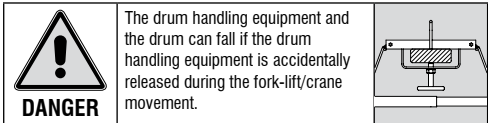
**6.3** Do not allow limbs to come between drum and drum handling equipment when mounting drum handling equipment. Caution, danger of fingers being crushed!



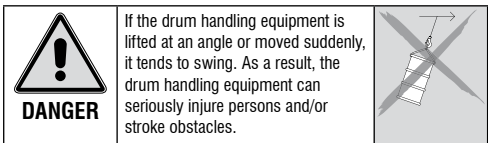
**6.4** Before the drum is picked up, it must be securely supported from below or grasped around its circumference by the respective drum handling equipment.



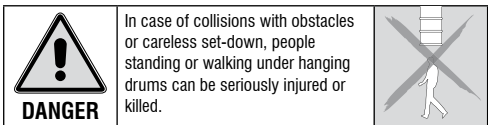
**6.5** When using a drum handling equipment on a fork-lift, the drum handling equipment must be locked in place with the locking screw on the underside of the fork-lift pocket. Always secure crane hook when using on a crane hook!



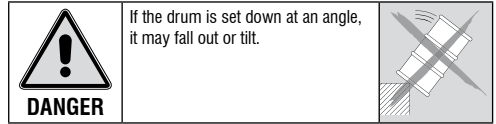
**6.6** Always list the drum vertically and above all horizontally and swing-free. Avoid swinging, sudden lifting and lowering and jolting of the drum. Always ensure sufficient distance to the surrounding obstacles when lifting and during transport!



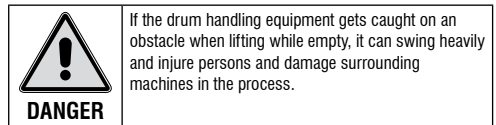
**6.7** Never lift and transport too quickly; do not enter danger area. Never lift drums over persons or past safety areas.



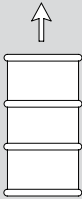

**6.8** The drum must be set down swing-free at the destination. Ensure a secure stance of the drum when setting it down. When setting down the drum, be sure not to set it down on adjacent objects.

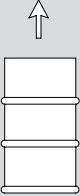
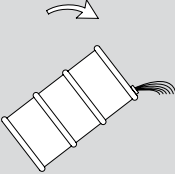
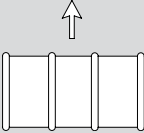
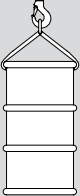
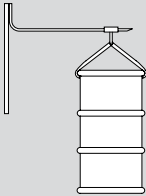


**6.9** The drum handling equipment may not be opened until the drum has been set down completely and is standing firmly. Lift off the drum handling equipment vertically and swing-free. When raising, make sure that the drum handling equipment does not get caught on obstacles.

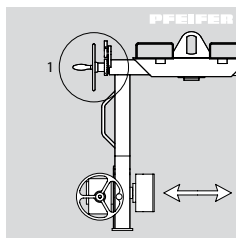
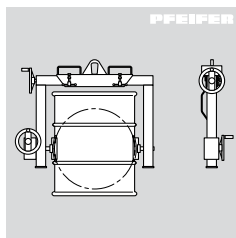


## 7. Applications Table

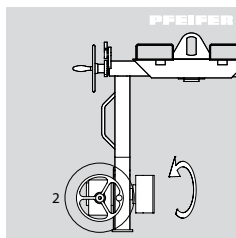
			
<b>Drum turning grab</b> PFEIFER Part No. 114204 Kaiser+Kraft Part No. – Gaerner Part No. –		x	
<b>Drum gripper</b> PFEIFER Part No. 173981 Kaiser+Kraft Part No. 911148 Gaerner Part No. 123735		x	
<b>Clamp claw gripper</b> PFEIFER Part No. 179947 Kaiser+Kraft Part No. – Gaerner Part No. –	for plastic drums		x
<b>Clamp claw gripper</b> PFEIFER Part No. 212863 Kaiser+Kraft Part No. – Gaerner Part No. –	for steel drums	x	
<b>Drum grab</b> PFEIFER Part No. 114172 Kaiser+Kraft Part No. 799904 Gaerner Part No. 500441		x	
<b>Drum grab</b> PFEIFER Part No. 114173 Kaiser+Kraft Part No. 799912 Gaerner Part No. 500458			
<b>Drum suspension equipment</b> PFEIFER Part No. 121921   121923   121926 Kaiser+Kraft Part No. – Gaerner Part No. –		x	

				
	x		x	x
			x	x
			x	
			x	
			x	
		x	x	
x			x	

## 8.1 Drum turning grab



Open and close grab arms



Turn drum

### Use

1. Hook crane hook into suspension ring or insert fork-lift forks into fork hoops and secure.
2. Open clamp sufficiently until clamping cheeks can be lowered over the drum diameter.

**Warning:** If the red marking on the horizontal arm section (in front of hand-wheel) comes into display, do not open clamp any further.

3. Position clamp around drum so that the clamping cheeks are level with the centre of the drum. The drum must not be dented at any point where cheeks will be contacting it.

4. Close clamp arm manually using (1) upper handwheel (pay attention to centred location of clamping cheeks on drum diameter). Tighten handwheel, approx. 20 Nm. Raise drum slightly by crane. If the drum slips slightly in the clamping cheeks, tighten further using handwheel.

5. Raise drum, transport. Use swivel drive handwheel (2) to turn or tilt drum in required position.

6. To undo the clamp, raise safety catch and drive clamp arms apart using spindle wheel (observe max. opening width).

### Part no.

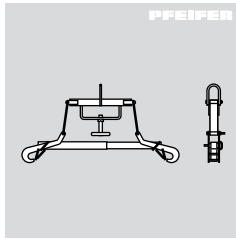
PFEIFER	114204
---------	--------

### For

- inherently stable metal drums with rolling hoops/ channels with closed lid or spout in vertical and horizontal axial position
- Drum surface must be clean and grease-free



## 8.2 Drum gripper

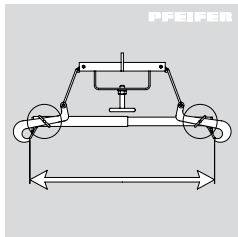


### Part no.

PFEIFER	173981
Kaiser + Kraft	911148
Gaerner	123735

### For

- inherently stable metal drums with lid rim or closed lid and vertical axial position
- Plastic drums with L-ring with vertical axial position



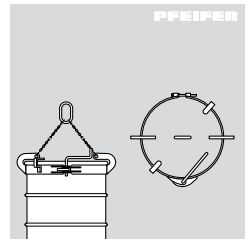
Set suitable gripping range with push-in pin

### Use

1. Hook gripper onto crane hook (use a suitable reducing-pendant if necessary) and lower over the drum to be lifted, until the brackets of the guiding rod system support inside the rim of the drum.
2. When using on fork-lift, place drum gripper on fork-lift blade so that locking screw is located at bottom.

3. Thereafter you have to attach the grapplers, therefore you have to take care that the right position of the grapplers in the guiding rod system are right adjusted according to the thickness of the rim of the drum.
4. For loosen unburden the gripper, then swivel the grapplers and take the gripper away.

## 8.3 Drum lifting clamp

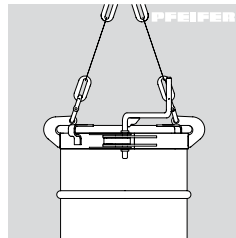


### Part no.

PFEIFER	121921   121923   121926
---------	--------------------------

### For

- Standing, inherently stable metal drums with bead, with or without lid



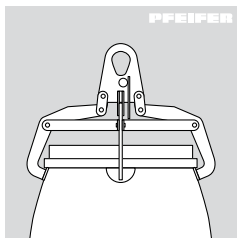
### Use

1. Preset to drum diameter using adjusting screw. Undo lifting clamp by turning securing lever anti-clockwise and place onto drum.
2. After carefully placing the lifting clamp on the rim

lower edge (drum rim), tighten ring by turning the securing lever clockwise. Pay attention that the drum lifting clamp sits tight against drum all round.

3. Remove the drum lifting clamp by reverse procedure.

## 8.4 Clamp claw gripper for plastic drums

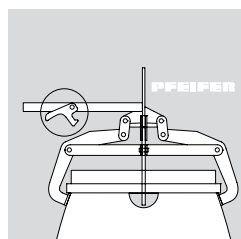


### Part no.

PFEIFER	179947
---------	--------

### For

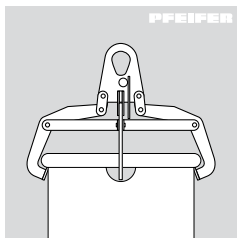
- plastic standard-lid drums with clamping ring – 120 litre capacity – with vertical axial positions



### Use

1. Hook gripper onto crane hook and lower over the drum to be picked up.
2. Release the safety catch and use the horizontal guide tube to position the gripper so that its arms fit securely underneath the drum rim.
3. To undo the load, release the clamp claw gripper.

## 8.5 Clamp claw gripper for steel drums

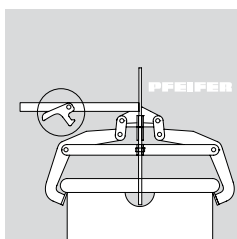


### Part no.

PFEIFER	212863
---------	--------

### For

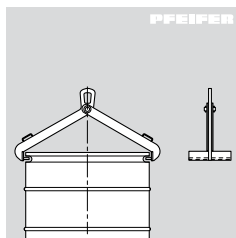
- standard steel drums with lid – 200 litre capacity – with vertical axial positions



### Use

1. Hook gripper onto crane hook and lower over the drum to be picked up.
2. Release the safety catch and use the horizontal guide tube to position the gripper so that its arms fit securely underneath the drum rim.
3. To undo the load, release the clamp claw gripper.

## 8.6 Drum grab for standing drums

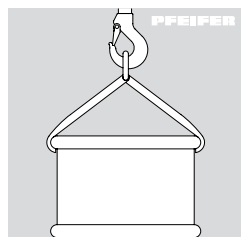


### Part no.

PFEIFER	114172
Kaiser + Kraft	799904
Gaerner	500441

### For

- Standing inherently stable metal drums and L-ring plastic drums with lid and bead

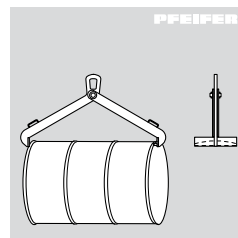


### Use

1. Hook grabs onto crane hook and lower over the drum to be lifted.
2. Guide the grabs by hand holding a grab arm. Place free grab arm under drum rim. Swing held grab arm out and hook under drum rim as well.

3. To release, unload drum grab after ensuring secure stance of drum beforehand, then unhook grab arms.

## 8.7 Drum grab for lying drums

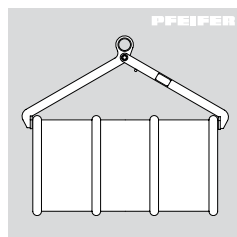


### Part no.

PFEIFER	114173
Kaiser + Kraft	799912
Gaerner	500458

### For

- Lying, inherently stable metal drums with bead



### Use

1. Hook grabs onto crane hook and lower over the drum to be lifted.
2. Guide the grabs by hand holding a grab arm. Place free grab arm under drum rim. Swing held grab arm out and hook under drum rim as well.

3. To release, unload drum grab after ensuring secure stance of drum beforehand, then unhook grab arms.

## 9. Translation of the Original Declaration of Conformity

We hereby declare that the machinery/equipment designated below complies in its conception and construction and in the designs we bring into circulation with the relevant basic safety and health

requirements of the associated EC directive(s). This declaration shall void if modifications are made to the machinery/equipment without our approval.

### Drum handling equipment

Item No.	Designation	PFEIFER Type	Kaiser + Kraft No.	Gaerner No.	Load-bearing capacity (kg)	Intrinsic weight (kg)	Gripping range (mm)
1	Drum grab (standing drum)	114172	799904	500441	500	4,7	390–650
2	Drum grab (lying drum)	114173	799912	500458	500	8	650–950
3	Drum gripper	173981	911148	123735	250	5,3	420–640
4	Drum suspension device	121921 121923 121926	– – –	– – –	800 800 800	9 9 9	390–415 560–610 560–610
5	Drum turning grab	114204	–	–	300	100	400–620
6	Clamp claw gripper for plastic drums	179947	–	–	360	8	390–450
7	Clamp claw gripper for steel drums	212863	–	–	800	14	570–630

As defined in the EC Machinery Directive 2006/42/EC Appendix II 1A

### Applied European standard:

**DIN EN 13155 – 08/2009**

Cranes – Safety – Non-fixed load lifting attachments

Representative for collection of the technical documents:

### PFEIFER SEIL- UND HEBE-TECHNIK GMBH

DR.-KARL-LENZ-STRASSE 66

D-87700 MEMMINGEN

TELEPHONE +49 (0) 83 31-937-627

TELEFAX +49 (0) 83 31-937-375

INTERNET [www.pfeifer.info](http://www.pfeifer.info)

The EC Declaration of Conformity was certificated:



ppa. Siegmund Erhard  
Head of Lifting Technology Division  
Memmingen, 13.6.2016

**Originalbetriebsanleitung  
PFEIFER Fasshandlinggeräte**

DE

Translation of the original operating manual  
PFEIFER Drum Handling Devices

EN

Traduction du manuel d'utilisation original  
Manipulateurs de fûts PFEIFER

FR

Traducción del manual original  
Manipuladores de bidones PFEIFER

ES

Traduzione dell' istruzione per l'uso originale  
PFEIFER Dispositivi di movimentazione fusti

IT

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji  
przyrządów do przeładunku beczek PFEIFER

PL

Перевод оригинала руководства по эксплуатации  
манипуляторов для бочек PFEIFER

RU

Tradução das instruções de operação originais  
equipamentos de manuseamento de tambores da PFEIFER

PT

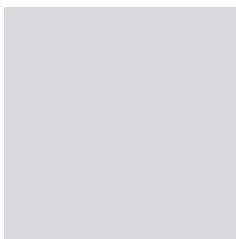
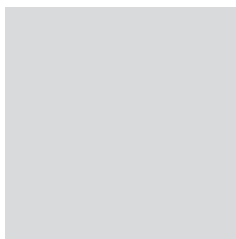
Eredeti üzemeltetési útmutatójának fordítása  
PFEIFER hordómozgató készülékek

HU

Překlad originálního návodu k obsluze  
nástrojů k manipulaci se sudy PFEIFER

CS

06/2016 V3.0  
TL-Nr. 238944



**PFEIFER  
SEIL- UND HEBE-TECHNIK  
GMBH**

DR.-KARL-LENZ-STRASSE 66  
D-87700 MEMMINGEN

TELEFON +49 (0) 83 31- 937- 627

TELEFAX +49 (0) 83 31- 937- 375

E-MAIL [verkauf-It@pfeifer.de](mailto:verkauf-It@pfeifer.de)

INTERNET [www.pfeifer.info](http://www.pfeifer.info)



# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Vorbemerkung</b>	Seite 2
<b>2. Allgemeine Sicherheitshinweise</b>	Seite 3
<b>3. Erläuterung Gefahrensymbole</b>	Seite 3
<b>4. Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	Seite 4
<b>5. Nutzergruppen</b>	Seite 4
<b>6. Wichtige Bedienungshinweise für alle Fasshandlinggeräte</b>	Seite 4
<b>7. Einsatztabelle</b>	Seite 6
<b>8. Geräteinformationen</b>	Seite 8
8.1 Fasswendezange	Seite 8
8.2 Fassgreifer	Seite 9
8.3 Fassgehänge	Seite 9
8.4 Spannklaungreifer für Kunststofffässer	Seite 10
8.5 Spannklaungreifer für Stahlfässer	Seite 10
8.6 Fasszange für stehende Fässer	Seite 11
8.7 Fasszange für liegende Fässer	Seite 11
<b>9. Original-Konformitätserklärung</b>	Seite 12

# 1. Vorbemerkung

2 Unser umfangreiches Programm an Fasshandlinggeräten beinhaltet eine Vielzahl von verschiedenen Modellen für die unterschiedlichsten Transportaufgaben. Für Sie ist es äußerst wichtig, das von Ihnen ausgewählte Fasshandlinggerät vorschriftsmäßig einzusetzen. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, möglichen Unfallgefahren vorzubeugen. Die Betriebsanleitung für künftige Verwendung unbedingt aufbewahren! Die hergestellten Fasshandlinggeräte entsprechen zum Zeitpunkt der Auslieferung den derzeit gültigen Vorschriften und Normen (EN 13155). Die vor Auslieferung durchgeführte Qualitätsprüfung gilt als Sachkundigenprüfung und wird entsprechend ISO 9001:2008 ausgeführt.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise

**2.1** Die folgende Betriebsanleitung beschreibt die verschiedenen Fasshandlingeräte und ihre Bedienung. Sollten Einzelfragen offen bleiben, wenden Sie sich bitte an die PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH in 87700 Memmingen/Deutschland. Wir helfen Ihnen gerne weiter.

**2.2** Diese Betriebsanleitung verwendet die international genormten SI-Maßeinheiten.

**2.3** Die Betriebsanleitung ist vor der erstmaligen Inbetriebnahme des Fasshandlingerätes unbedingt vom Anwender zu lesen. Der Betreiber muss sicherstellen, dass alle Anwender die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

**2.4** Die Anleitung wendet sich an ausreichend qualifiziertes Personal für die Bedienung, Wartung und Reparatur des Fasshandlingerätes. Die Fasshandlingeräte dürfen somit nur durch ausreichend qualifiziertes Personal bedient, gewartet und repariert werden (siehe Punkt „Nutzergruppen“). Für unsachgemäße Wartungs- und Reparaturarbeiten übernimmt die PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH keine Gewährleistung.

**2.5** Die Fasshandlingeräte dürfen nur zum Transport entsprechenden Transportlasten (siehe Punkt „Bestimmungsgemäße Verwendung“) verwendet werden. Gefahren aller Art für Leben und Gesundheit des Anwenders oder Dritter müssen vermieden werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig und entbindet PFEIFER von jeglicher Haftung und Gewährleistung.

**2.6** Alle in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Wartungs- und Instandhaltungstermine sind unbedingt vom Betreiber des Fasshandlingerätes einzuhalten und zu dokumentieren.

**2.7** Diese Betriebsanleitung muss während der gesamten Verwendungszeit des Fasshandlingerätes für das Bedienpersonal, sowie für das Wartungs- und Instandsetzungspersonal verfügbar sein (Aufbewahrungspflicht!).

**2.8** Eigenmächtige Veränderungen an dem Fasshandlingerät (Schleifen, Schweißen, Bohren, Anbauen von Teilen etc.) sind verboten. Das Fasshandlingerät darf nur durch die PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH umgebaut oder verändert werden.

**2.9** Persönliche Schutzausrüstung gemäß Gefährdungsbeurteilung des Arbeitsplatzes benutzen (siehe auch BGR 500)! Wir empfehlen einen Schutzhelm, Sicherheitsschuhe und gegebenenfalls Handschuhe!

**2.10** Das Urheberrecht dieser technischen Unterlagen verbleibt bei der PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH. Die Betriebsanleitung darf Dritten bzw. Mitbewerbern der PFEIFER Seil- und Hebetechnik GmbH nicht zugänglich gemacht werden.

**2.11** Änderungen sind vorbehalten. Alle Daten und Angaben wurden nach bestem Wissen erstellt. Eine Verbindlichkeit kann daraus jedoch nicht abgeleitet werden.

## 3. Erläuterung Gefahrensymbole

**3.1** Jede Bedienung, Wartung und Instandhaltung des Fasshandlingerätes darf nur anhand der in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen durchgeführt werden.

**3.2** Lesen Sie deshalb diese Betriebsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Fasshandlingerätes sorgfältig durch. Die besonders gekennzeichneten Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

**3.3** Wichtige Hinweise, insbesondere sicherheitstechnische Hinweise, sind durch entsprechende Symbole (Piktogramme) gekennzeichnet, deren Bedeutung nachfolgend beschrieben ist. Befolgen Sie diese Hinweise, um gefährliche Situationen mit Körperverletzung oder Schäden an Sachgütern zu vermeiden.



**GEFAHR**

Unmittelbar bevorstehende Gefahr. Tod oder schwere Verletzung tritt ein.



**WARNUNG**

Möglicherweise bevorstehende Gefahr. Tod oder schwere Verletzung kann eintreten.



**VORSICHT**

Möglicherweise bevorstehende Gefahr. Leichte Verletzung oder Sachschaden können eintreten.



**HINWEIS**

Hinweise im Zusammenhang mit Sicherheit und Eigentumsschutz.

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Fasshandlinggerät ist ein Lastaufnahmemittel und dient ausschließlich der Aufnahme, des Transports und dem Absetzen von **Fässern**. Das Fasshandlinggerät wird entweder durch einen Kranhaken oder durch einen Gabelstapler aufgenommen. Das Fasshandlinggerät darf im Betrieb, in der Halle und im Freien eingesetzt werden. Der Anwender muss sich vom ordnungsgemäßen Zustand der Fässer überzeugen.

Das Typenschild befindet sich auf einer Seite der Aufhängung. Die Tragfähigkeit und den Greifbereich des Fasshandlinggerätes beachten! Die auf dem Typenschild angegebene Tragfähigkeit entspricht dem maximal aufnehmbaren Lastgewicht. Der Greifbereich ist der zulässige minimale und maximale Durchmesser des Fasses.

**WARNUNG**

Das Fasshandlinggerät oder das Fass kann abstürzen, wenn das Fasshandlinggerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Das kann zu Schäden bei Personen, an dem Fasshandlinggerät oder an Gegenständen führen. Nur ordnungsgemäße Fässer aufnehmen und transportieren! Das Fasshandlinggerät nur mit der dafür vorgesehenen Hubvorrichtung (Kran oder Gabelstapler) anheben. Bitte die Einsatztabelle auf S. 6/7 beachten!

**GEFAHR**

Nicht erlaubt ist zum Beispiel:

- ein Ziehen oder Losreißen von Fässern.
- ein Heben bzw. ein Transport von Personen.
- ein Einsatz des Fasshandlinggerätes außerhalb des Temperaturbereichs von -20 bis +100 °C.
- ein Einsatz des Fasshandlinggerätes in feuergefährlichen, stark staubhaltigen oder explosionsgefährdeten Bereichen.
- ein Einsatz des Fasshandlinggerätes unter chemischen Einflüssen wie Säuren, Laugen oder Dämpfen.

## 5. Nutzergruppen

Folgende Nutzergruppen dürfen die jeweils genannten Aktionen durchführen:

Nutzergruppen	Aufgabe	Qualifikation
Fachpersonal	Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung / Verschleißprüfung	Logistikfacharbeiter, Metallfacharbeiter, Schlosser, Industriemechaniker, o. ä.
Unterwiesene Person (und Auszubildende)	Bedienung, Sichtprüfung	Eingewiesen durch Betreiber anhand der Betriebsanleitung (vor Inbetriebnahme!)

Definitionen Nutzergruppen:

Als **Fachpersonal** gilt, wer auf Grund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen kann.

Als **unterwiesene Person** gilt, wer über die ihr übertragenen Aufgaben und die möglichen Gefahren bei unsachgemäßen Verhalten unterrichtet und erforderlichenfalls angelernt sowie über die notwendigen Schutzeinrichtungen und Schutzmaßnahmen belehrt wurde.

Als **Lai**e gilt, wer weder als Fachkraft noch als unterwiesene Person qualifiziert ist.

**GEFAHR**

Fehlendes Wissen über die richtige Verwendung kann Schäden an dem Fasshandlinggerät verursachen oder eine Gefahr für den Anwender darstellen. Dies kann zu Verformung oder zum Absturz bzw. Umstürzen des Fasses führen. Fasshandlinggerät nur durch ausreichend qualifiziertes Personal bedienen und warten. Laien dürfen das Fasshandlinggerät nicht bedienen!

## 6. Wichtige Bedienungshinweise für alle Fasshandlinggeräte

**6.1** Vor jedem Gebrauch Fasshandlinggerät auf Funktionsfähigkeit und Verschleiß überprüfen. Nie überlastete, beschädigte oder abgenutzte Fasshandlinggeräte einsetzen. Schraub- und Steckverbindungen müssen fest verschraubt und gesichert sein, Gelenkpunkte müssen frei beweglich sein.

**GEFAHR**

Ein beschädigtes Fasshandlinggerät kann zum Versagen und zum Absturz des Fasses führen.


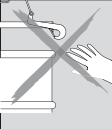
**6.2** Tragfähigkeit und Greifbereich (Typenschild-Angaben) beachten. Nie Fasshandlinggerät überlasten. Bei Verlust des Typenschildes bzw. Unlesbarkeit Fasshandlinggerät nicht mehr einsetzen, bis es neu identifiziert und gekennzeichnet wurde.

**GEFAHR**


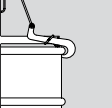
Ein überlastetes Fasshandlinggerät oder ein nicht zulässiger Fass-Durchmesser kann zum Versagen und zum Absturz des Fasses führen.




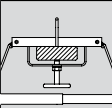
**6.3** Gliedmaßen beim Aufsetzen des Fasshandlinggerätes nicht zwischen Fass und Fasshandlinggerät bringen. Vorsicht Fingerquetschung!

 <b>GEFAHR</b>	Wenn man während dem Aufnehmen des Fasses bzw. Anhebens die Gliedmaßen in Scher-/Klemmstellen des Fasshandlinggerätes hat, besteht die Gefahr, dass die Gliedmaßen eingequetscht werden.	
---	--	---


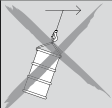
**6.4** Vor Aufnehmen des Fasses muss das Fass vom jeweiligen Fasshandlinggerät sicher untergriffen bzw. umfaßt sein.

 <b>GEFAHR</b>	Wenn das Fass nicht sicher vom Fassgreifer untergriffen, umfaßt, geklemmt oder mit Gurt etc. gesichert ist, kann es abstürzen.	
---	--	---



**6.5** Beim Einsatz eines Fasshandlinggerätes an einem Gabelstapler muss das Fasshandlinggerät über die Feststellschraube an der Unterseite der Staplertasche arretiert werden. Beim Einsatz an einem Kranhaken, Kranhaken immer sichern!

 <b>GEFAHR</b>	Das Fasshandlinggerät und das Fass können abstürzen, wenn sich das Fasshandlinggerät während der Staplerfahrt/Kranfahrt unbeabsichtigt löst.	
---	--	---


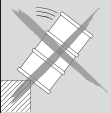
**6.6** Das Fass immer senkrecht und vor allem horizontal und pendelfrei anheben. Pendeln, ruckartiges Heben und Senken sowie Anstoßen des Fasses vermeiden. Beim Anheben und während des Transports ist stets auf genügend Freiraum zu umliegenden Hindernissen zu achten!

 <b>GEFAHR</b>	Wenn das Fasshandlinggerät schräg angehoben oder ruckartig gefahren wird, neigt es zum Pendeln. Dadurch kann das Fasshandlinggerät Personen schwer verletzen bzw. an Hindernissen anstoßen.	
--	---	--


**6.7** Nie überhastet anheben und transportieren, nicht im Gefahrenbereich aufhalten. Heben Sie niemals Fässer über Personen oder Sicherheitsbereiche hinweg.

 <b>GEFAHR</b>	Bei Kollisionen mit Hindernissen oder bei unvorsichtigem Absetzen können Personen, die unter schwebenden Fässern stehen oder gehen, schwer verletzt oder getötet werden.	
---	--	---

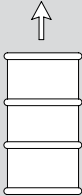

**6.8** Das Fass ist am Bestimmungsort pendelfrei abzusetzen. Auf sicheren Stand des Fasses beim Absetzen ist zu achten. Beim Absetzen Fass nicht an nebenstehenden Gegenständen aufsetzen.

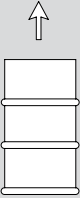
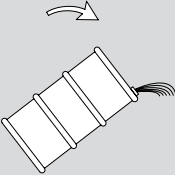
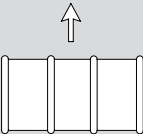
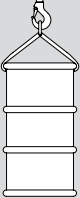
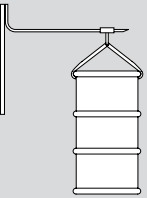
 <b>GEFAHR</b>	Wenn das Fass schräg aufgesetzt wird, kann das Fass herausfallen bzw. kippen.	
--	---	--

**6.9** Das Fasshandlinggerät darf erst nach vollständigem Absetzen und stabilem Stand des Fasses geöffnet werden. Fasshandlinggerät senkrecht und pendelfrei abheben. Beim Hochfahren ist darauf zu achten, dass das Fasshandlinggerät nicht an Hindernissen hängen bleibt.

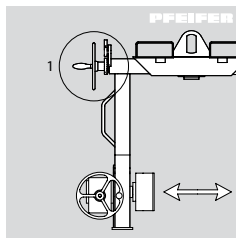
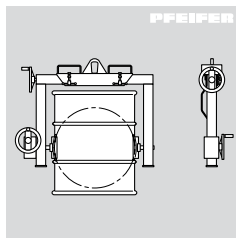
 <b>GEFAHR</b>	Wenn das Fasshandlinggerät beim leeren Anheben an einem Hindernis hängen bleibt, kann es stark pendeln und dabei Personen verletzen und umliegende Maschinen beschädigen.
--	---

## 7. Einsatztabelle

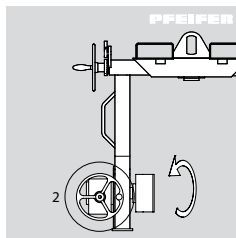
			
<b>Fasswendezange</b> PFEIFER TL-Nr. 114204 Kaiser+Kraft TL-Nr. – Gaerner TL-Nr. –		<b>x</b>	
<b>Fassgreifer</b> PFEIFER TL-Nr. 173981 Kaiser+Kraft TL-Nr. 911148 Gaerner TL-Nr. 123735		<b>x</b>	
<b>Spannklaugengreifer</b> PFEIFER TL-Nr. für Kunststofffässer 179947 Kaiser+Kraft TL-Nr. – Gaerner TL-Nr. –			<b>x</b>
<b>Spannklaugengreifer</b> PFEIFER TL-Nr. für Stahlfässer 212863 Kaiser+Kraft TL-Nr. – Gaerner TL-Nr. –		<b>x</b>	
<b>Fasszange</b> PFEIFER TL-Nr. 114172 Kaiser+Kraft TL-Nr. 799904 Gaerner TL-Nr. 500441		<b>x</b>	
<b>Fasszange</b> PFEIFER TL-Nr. 114173 Kaiser+Kraft TL-Nr. 799912 Gaerner TL-Nr. 500458			
<b>Fassgehänge</b> PFEIFER TL-Nr. 121921   121923   121926 Kaiser+Kraft TL-Nr. – Gaerner TL-Nr. –		<b>x</b>	

				
	x		x	x
			x	x
			x	
			x	
			x	
		x	x	
x			x	

# 8.1 Fasswendezange



Zangenarme öffnen und schließen



Fass wenden

## Handhabung

1. Kranhaken in die Aufhängeöse einhängen oder Staplerzinken einführen und sichern.

2. Zange soweit öffnen, bis die Greifschalen über dem Fass-Durchmesser abgesenkt werden können.

Achtung: Wenn die rote Markierungen am horizontalen Armteil (vor dem Handrad) erscheint, Zange nicht weiter öffnen.

3. Zange so am Fass positionieren, dass die Greifschalen auf Höhe der Fassmitte sind. Im Bereich der Greifschalen darf das Fass nicht verbeult sein.

4. Zangenarme über oberes Handrad (1) manuell schließen (auf zentrischen Sitz der Greifschalen am Fass-Durchmesser achten). Handrad fest andrehen (ca. 20 Nm). Fass mit Kran leicht anheben. Sollte das Fass in den Greifschalen leicht abrutschen – Handrad fester zudrehen und Vorgang wiederholen.

5. Fass anheben, transportieren. Zum Wenden oder Kippen des Fasses die gewünschte Stellung über das Handrad (2) des Schwenkgetriebes einstellen.

6. Zum Öffnen der Zange Sperrklinke anheben und über Spindelrad die Zangenarme auseinander fahren (max. Öffnung beachten).

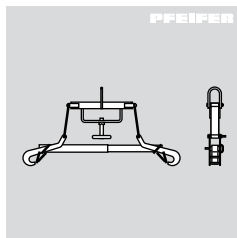
## Teile-Nr.

PFEIFER	114204
---------	--------

## Für

- eigenstabile Metallfässer mit Rollreifen/Rollsicken mit geschlossenem Deckel bzw. Ausgießöffnung in vertikaler und horizontaler Achslage
- Fass-Oberfläche muss sauber und fettfrei sein

## 8.2 Fassgreifer

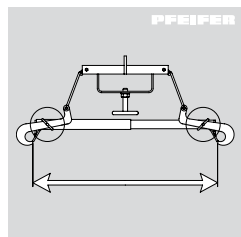


### Teile-Nr.

PFEIFER	173981
Kaiser + Kraft	911148
Gaerner	123735

### Für

- Eigenstabile Metallfässer mit Deckelrand oder geschlossenem Deckel und vertikaler Achslage
- Kunststofffässer mit L-Ring mit vertikaler Achslage



Passenden Greibereich mit Steckbolzen einstellen

### Handhabung

1. Greifer in den Kranhaken einhängen (evt. entsprechendes Reduziergehänge verwenden) und über das aufzunehmende Fass absenken bis die Aufsetzer des Führungsgestänges sich innerhalb des Fassrandes abstützen.

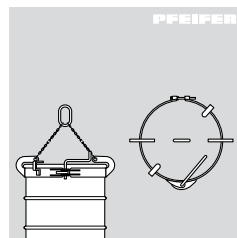
2. Bei Einsatz am Gabelstapler den Fassgreifer so

auf die Staplerzinke setzen, dass sich die Arretierungsschraube unten befindet.

3. Danach sind die beiden Greifbügel anzuschlagen. Dabei ist darauf zu achten, dass die richtige Position der Greifbügel im Führungsgestänge entsprechend der Dicke des Fassrandes mittels der beiden Steckbolzen mit Haltegriff eingestellt ist.

4. Zum Lösen Fassgreifer entlasten, dann Greifbügel hoch schwenken und Greifer abnehmen.

## 8.3 Fassgehänge

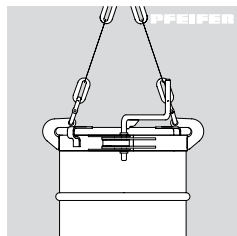


### Teile-Nr.

PFEIFER	121921   121923   121926
---------	--------------------------

### Für

- Stehende, eigenstabile Metallfässer mit Wulst, mit oder ohne Deckel



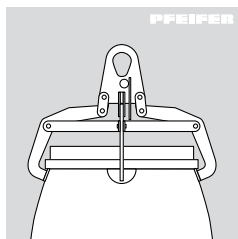
### Handhabung

1. Fass-Durchmesser über Stellschraube voreinstellen, Gehängering durch Schwenken des Sicherungshebels gegen den Uhrzeigersinn öffnen und auf das Fass aufsetzen.

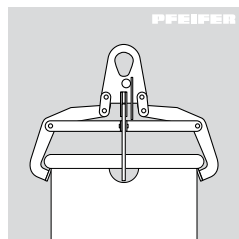
2. Mit dem Sicherungshebel im Uhrzeigersinn Fassring nach sorgfältigem Anlegen an der Wulstunterkante/Fassrand spannen. Auf formschlüssigen Sitz des Fassgehanges achten.

3. Abnehmen des Fassgehanges analog in umgekehrter Reihenfolge.

## 8.4 Spannklaungreifer für Kunststofffässer



## 8.5 Spannklaungreifer für Stahlfässer

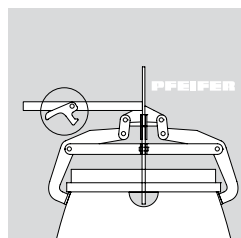


Teile-Nr.

PFEIFER	179947
---------	--------

Für

- Kunststoff-Standard-Deckelfässer mit Spannring – Fassungsvermögen 120 l – mit vertikaler Achslage



### Handhabung

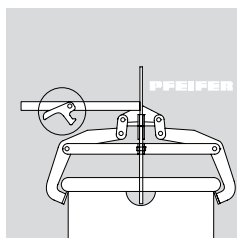
1. Greifer in den Kranhaken einhängen und über des aufzunehmende Fass absenken.
2. Sperrklinke entriegeln und den Greifer mit Hilfe des horizontalen Führungsrohres so positionieren, dass die Greifarme den Fassrand sicher untergreifen.
3. Zum Lösen Spannklaungreifer entlasten.

Teile-Nr.

PFEIFER	212863
---------	--------

Für

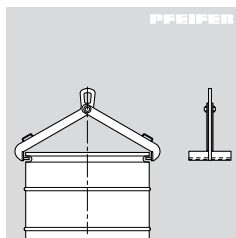
- Standard-Stahlfässer mit Deckel – Fassungsvermögen 200 l – mit vertikaler Achslage



### Handhabung

1. Greifer in den Kranhaken einhängen und über des aufzunehmende Fass absenken.
2. Sperrklinke entriegeln und den Greifer mit Hilfe des horizontalen Führungsrohres so positionieren, dass die Greifarme den Fassrand sicher untergreifen.
3. Zum Lösen Spannklaungreifer entlasten.

## 8.6 Fasszange für stehende Fässer

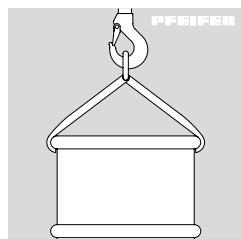


### Teile-Nr.

PFEIFER	114172
Kaiser + Kraft	799904
Gaerner	500441

### Für

- Stehende, eigenstabile Metallfässer und L-Ring Kunststofffässer mit Deckel und Wulst



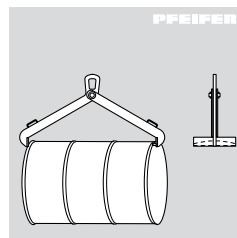
### Handhabung

1. Zange in den Kranhaken einhängen und mittig über das aufzunehmende Fass absenken.
2. Zange an einem Zangenarm mit der Hand führen, freien Zangenarm unter dem Fassrand ansetzen. Geführten Zangenarm nach

außen schwenken und ebenfalls unter dem Fassrand ansetzen.

3. Zum Lösen Fasszange entlasten, vorher auf sicheren Stand des Fasses achten, und Zangenarme aushängen.

## 8.7 Fasszange für liegende Fässer

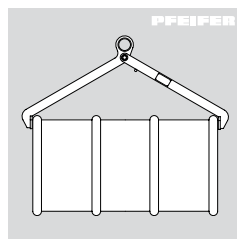


### Teile-Nr.

PFEIFER	114173
Kaiser + Kraft	799912
Gaerner	500458

### Für

- Liegende, eigenstabile Metallfässer mit Wulst



### Handhabung

1. Zange in den Kranhaken einhängen und mittig über das aufzunehmende Fass absenken.
2. Zange an einem Zangenarm mit der Hand führen, freien Zangenarm unter dem Fassrand ansetzen. Geführten Zangenarm nach

außen schwenken und ebenfalls unter dem Fassrand ansetzen.

3. Zum Lösen Fasszange entlasten, vorher auf sicheren Stand des Fasses achten, und Zangenarme aushängen.

## 9. Original-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine/Ausrüstung aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden

Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der betreffenden EG-Richtlinie(n) entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine/Ausrüstung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### Fasshandlinggeräte

Lfd.-Nr.	Bezeichnung	PFEIFER Typ	Kaiser + Kraft Nr.	Gaerner Nr.	Tragfähigkeit (kg)	Eigen-gewicht (kg)	Greif-bereich (mm)
1	Fasszange (stehende F.)	114172	799904	500441	500	4,7	390–650
2	Fasszange (liegende F.)	114173	799912	500458	500	8	650–950
3	Fassgreifer	173981	911148	123735	250	5,3	420–640
4	Fassgehänge	121921 121923 121926	– – –	– – –	800 800 800	9 9 9	390–415 560–610 560–610
5	Fasswendezange	114204	–	–	300	100	400–620
6	Spannklaungreifer für Kunststofffässer	179947	–	–	360	8	390–450
7	Spannklaungreifer für Stahlfässer	212863	–	–	800	14	570–630

Im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1A

### Angewandte europäische Norm:

**DIN EN 13155 – 08/2009**

Krane – Sicherheit – Lose Lastaufnahmemittel

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

### PFEIFER SEIL- UND HEBE-TECHNIK GMBH

DR.-KARL-LENZ-STRASSE 66

D-87700 MEMMINGEN

TELEFON +49 (0) 83 31-937-627

TELEFAX +49 (0) 83 31-937-375

INTERNET [www.pfeifer.info](http://www.pfeifer.info)

Diese EG-Konformitätserklärung wurde ausgestellt:



ppa. Siegmund Erhard  
Leitung Geschäftsbereich Hebe-technik  
Memmingen, 13.6.2016